



LUNDS
UNIVERSITET

Språk- och litteraturcentrum

Kurslitteratur för FÖUN01: Svensk stilistik och språkvård (12 hp)

Fastställd av styrelsen för sektion 1 vid Språk-och litteraturcentrum, den 30 maj 2018.

Obligatorisk kurslitteratur

Andersson, Erik. 2015. *Översättarens anmärkningar: dagbok från arbetet med Ringarnas herre*. Stockholm: Norstedts. ISBN 9789113071084. (**156 s.**)

Bolander, Maria. 2012. *Funktionell svensk grammatik*. Tredje upplagan. Stockholm: Liber. ISBN 91-47-10525-9. (Läsanvisning: ej kapitel 2 och 3; **175 s.**)

Dahl, Alva. 2016. *Interpunktion. Om skiljetecken och textens nyanser*. Morfem. ISBN 978-91-88419-00-2. (Läsanvisning: 7–56, 69–100; **80 s.**)

Ekerot, Lars-Johan (2011). *Ordföljd, tempus, bestämdhet. Föreläsningar om svenska som andraspråk*. Andra upplagan. Malmö: Gleerups. ISBN 978-91-40-67153-0. (Läsanvisning: kapitel 4–5 samt kapitel 8; **122 s.**)

Holm, Lisa. 2018. *Semantiska grundbegrepp*. (Kompendium som köpes i SOL-receptionen.) (**100 s.**)

Holm, Lisa. 2018. *Stilistikkompendium*. (Kompendium som köpes i SOL-receptionen.) (**50 s.**)

Holmberg, Per & Karlsson, Anna-Maria. 2006. *Grammatik med betydelse. En introduktion till funktionell grammatik*. Uppsala: Hallgren & Fallgren. ISBN: 91-7382-821-1. (Läsanvisning: kapitel 1–7; **176 s.**)

Lagerholm, Per (2008). *Stilistik*. Lund: Studentlitteratur. ISBN 978-91-44-01960-4. (Läsanvisning: kapitel 1–4; **200 s.**)

Lundin, Katarina (2014). *Tala om språk. Grammatik för lärarstudier*. Andra upplagan. Lund: Studentlitteratur. ISBN 978-91-44-08299-8. (Läsanvisning: Att bygga ut nominalfrasen, s. 79–86; **7 s.**)

Nord, Andreas (2011). *Att göra någon annans text tydlig: förutsättningar och språkideal vid språkbearbetning av myndighetstext*. Uppsala: FUMS, Institutionen för nordiska språk, Uppsala universitet. (Läsanvisning: Det svenska klarspråksarbetet och myndighetsspråket (s. 16–24); ”Klarspråk” enligt centrala riktlinjer (s. 45–66); därtill s. 209; **30 s.**)

Skrivregler för svenska och engelska från TNC (2001). Solna: Terminologicentrum (TNC). ISBN 91-71-96100-3. (236 s.) (Läses i urval samt används som referenslitteratur.) (Obligatorisk handbok.)

Språkriktighetsboken (2011). Skrifter utgivna av Svenska språknämnden, 93. Andra upplagan. Stockholm: Svenska språknämnden och Norstedts Akademiska Förlag. ISBN 978-91-1-304370-8. (413 s.) (Läses i urval samt används som referenslitteratur.) (ca 50 s.)

Svenska skrivregler (2017). Tredje utökade upplagan. Stockholm: Språkrådet och Liber. ISBN 978-91-47-08460-9. (263 s.) (Läses i urval samt används som referenslitteratur.) (Obligatorisk handbok.)

Teleman, Ulf (2003). *Tradis och funkis. Svensk språkvård och språkpolitik efter 1800*. Norstedts Ordbok. ISBN 91-7227-374-7. (Läsanvisning: kapitel 1, 3 och 7; **107 s.**)

Tillkommer övnings- och kommentarmaterial som delas ut under kursens gång.

Sammanlagt antal sidor: ca 1250

Elektroniska resurser

Svenska Akademiens ordböcker: <https://svenska.se/>

Språkbankens hemsida: www.spraakbanken.gu.se/

Språkrådets hemsida: www.sprakradet.se/

Klarspråk lönar sig: klarspråksarbete i kommuner, landsting och statliga myndigheter
<https://data.riksdagen.se/fil/E4965102-BCAB-4C23-9B72-138293B83628>

Klarspråkstestet: rapporter
<http://www.sprakochfolkminnen.se/sprak/klarsprak/att-skriva-klarsprak/klarsprakstestet.html>

Myndigheternas skrivregler
<https://www.sprakochfolkminnen.se/download/18.41318b851483519095290e/1411629869129/Mynd-skrivreg2014-1.pdf>

Svarta listan – ord och fraser som kan ersättas i författningsspråk
<http://www.regeringen.se/49b6b2/contentassets/7ea8845f72304d098640272782e5bc26/svarta-listan---ord-och-fraser-som-kan-ersattas-i-forfattningssprak>

Referenslitteratur

Stålhammar, Mall. 2015. *Att översätta är nödvändigt*. Stockholm: Carlssons. ISBN 978-91-7331-734-4.

Norstedts svenska synonymordbok. 2009. Femte upplagan. Stockholm: Norstedts. ISBN 978-91-1-302285-7.

Svensk ordbok utgiven av Svenska Akademien. 2009. Stockholm: Svenska Akademien; Norstedts (i distribution). ISBN 978-91-1-302267-3.

Svenska Akademiens ordlista över svenska språket. 2015. Fjortonde upplagan. ISBN 978-91-1-306012-5. Jfr även: www.svenskaakademien.se/svenska-sprak/svenska-akademiens-ordlista-saol

Svenskt språkbruk. Ordbok över konstruktioner och fraser. 2003. Stockholm: Svenska språknämnden och Norstedts Ordbok. ISBN 91-7227-346-1.